

**ESPAÑOL****INDICADOR ALIMENTADO POR BUCLE 4-20mA**[MANUAL DE USUARIO..... 2](#)**FRANÇAIS****AFFICHEUR ALIMENTÉ PAR BOUCLE 4-20mA**[MANUEL DE L'UTILISATEUR..... 3](#)**ENGLISH****DISPLAY POWERED BY 4-20mA LOOP**[USER MANUAL 4](#)DOWNLOAD
USER MANUAL



DESCRIPCIÓN

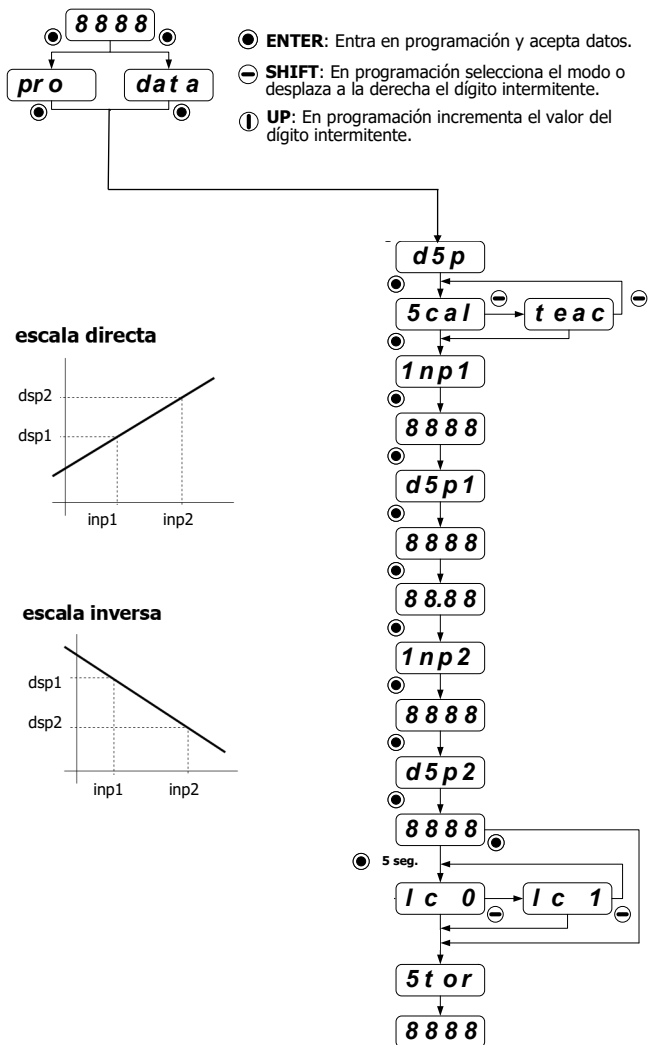
-INDICADOR
 AUTOALIMENTADO para:
 PROCESO (4-20 mA DC)

Frontal 48 x 24 mm

Instrumento de panel autoalimentado por el bucle de señal de proceso 4-20 mA DC. Display de 4 dígitos de alta eficiencia y bajo consumo, escala totalmente configurable así como punto decimal programable.

PROGRAMACIÓN

Rango de display:-1999 a 9999



SCAL: Método de programación entrando los valores **InP1**, **InP2** por teclado.
tEAC: Método de programación entrando los valores reales de **InP1** y **InP2**.
InP1, **InP2**: Valores de señal de entrada para un **dSP1** y **dSP2** deseados.
dSP1: Valor de display correspondiente a **InP1**.
dSP2: Valor de display correspondiente a **InP2**.
LC 0: Instrumento con programación desbloqueada.
LC 1: Instrumento con programación totalmente bloqueada. (Muestra los parámetros como **datA**).
Err: Indicación error en el dato programado
Stor: Durante la presentación de éste indicador el instrumento guarda los parámetros.

GARANTÍA

5 Years Warranty
 Los instrumentos están garantizados contra cualquier defecto de fabricación o fallo de materiales por un periodo de 5 AÑOS desde la fecha de su adquisición.
 En caso de observar algún defecto o avería en la utilización normal del instrumento durante el periodo de garantía, diríjase al distribuidor donde fue comprado quien le dará instrucciones oportunas.
 Esta garantía no podrá ser aplicada en caso de uso indebido, conexionado o manipulación erróneos por parte del comprador.
 El alcance de esta garantía se limita a la reparación del aparato declinando el fabricante cualquier otra responsabilidad que pudiera reclamarse por incidencias o daños producidos a causa del mal funcionamiento del instrumento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ENTRADA

Rango+4 mA a +20 mA
 Resolución ± 0.01 mA
 Caída de tensión en bucle entrada < 5 V

IMPEDANCIA DE ENTRADA

mA 10Ω

PRECISIÓN a 23°C ±5°C

Error Max±(0.1% de la lectura + 3 dígitos)
 Coeficiente de temperatura 100 ppm/°C
 Tiempo de calentamiento 5 minutos

ALIMENTACIÓN

Autoalimentado con la señal de proceso 4-20 mA

CONVERSIÓN

Técnica Simple rampa
 Resolución 16 bits
 Cadencia 62/s

DISPLAY

Rango -1999 ÷ 9999
 Tipo 4 dígitos rojos 10mm
 Cadencia presentación 2/s
 Indicación de sobreescala *OVER*

AMBIENTALES

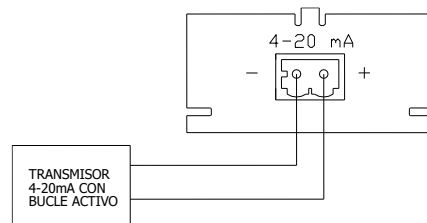
Temperatura trabajo-10°C ÷ +60°C
 Temperatura almacenamiento -25°C ÷ +85°C
 Humedad relativa no condensada <95% ÷ 40°C
 Altitud máxima 2000m
 Estanqueidad frontal IP65

ESPAÑOL

INSTALACIÓN Y CONEXIONADO

DIMENSIONES

Dimensiones 48 x 24 x 70 mm.
 Orificio en panel 45 x 22 mm.
 Peso 50g.
 Material de la caja Policarbonato s/ UL 94 V-0



ATENCIÓN

Para garantizar la compatibilidad electromagnética deberán tenerse en cuenta las siguientes recomendaciones:
 Los cables de alimentación deberán estar separados de los cables de señal y **nunca** se instalarán en la misma conducción.
 Los cables de señal deben de ser blindados y conectar el blindaje a tierra.
 La sección de los cables deben de ser $\geq 0.25\text{mm}^2$
LIMPIEZA: La carátula frontal debe ser limpiada solamente con un paño empapado en agua jabonosa neutra.

NO UTILIZAR DISOLVENTES.

Fabricante:	DITEL - Diseños y Tecnología S.A.	
Dirección:	Xarol, 6 B P.I. Les Guixeres 08915 Badalona. ESPAÑA	
Declaro, que el producto:	Nombre: Indicador Digital de panel Modelo: PICA40-LP Cumple con las Directivas: EMC 2014/30/EU LVD 2014/35/EU	
Norma aplicable:	EN61000-6-3 General de emisión.	
Norma aplicable:	EN61000-6-2 General de inmunidad.	
Norma aplicable:	EN61010-1 Seguridad general.	



De acuerdo con la Directiva 2012/19 / UE, no puede desecharlo al final de su vida útil como basura municipal sin clasificar. Puede devolverlo, sin ningún costo, al lugar donde fue adquirido para proceder a su tratamiento y reciclaje controlados.



DESCRIPTION

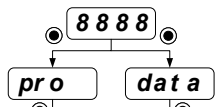
-INDICATEUR
 AUTOALIMENTÉ pour:
 PROCESS (4-20 mA DC)

Encombrement frontal 48 x 24 mm

Instrument de tableau autoalimenté pour signaux de process 4-20 mA DC. Affichage de 4 digits de haut rendement et basse consommation, avec point décimal programmable.

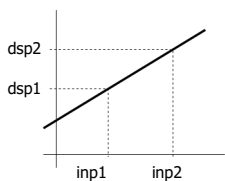
PROGRAMMATION

Page d'affichage: -1999 ÷ 9999

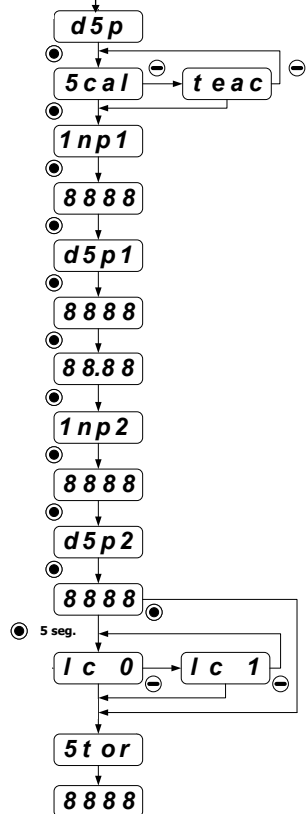
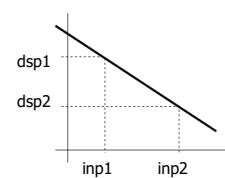


- **ENTER**: Accès à la programmation et acceptation des données
- ⊖ **SHIFT**: Mode programme : sélection du mode en déplacement vers la droite du digit clignotant.
- Ⓜ **UP**: Mode programme : incrementation de la valeur du digit clignotant.

Echelle directe



Echelle inverse



SCAL: Méthode pour programmer les valeurs **InP1**, **InP2** par le clavier.
tEAC: Méthode pour programmer les valeurs réelles de **InP1** et **InP2**.
InP1, **InP2**: Valeurs du signal d'entrée pour affichages **dSP1** et **dSP2** désirés.
dSP1: Valeur de l'affichage correspondant au signal **InP1**.
dSP2: Valeur de l'affichage correspondant au signal **InP2**.
LC 0: Programmation de l'instrument autorisée.
LC 1: Programmation de l'instrument interdite mais lecture autorisée. (Montre les paramètres comme **dAta**).
Err: Indication d'erreur dans les données programmées
Stor: Pendant la présentation de cet indicateur, l'instrument enregistre les paramètres.

GARANTIE

Les instruments sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de composant pour une durée de 5 ANS à partir de la date de leur acquisition. En cas de constatation d'un quelconque défaut ou avarie dans l'utilisation normale de l'instrument pendant la période de garantie, en référer au distributeur auprès duquel il a été acquis et qui donnera les instructions opportunes.
 Cette garantie ne pourra s'appliquer en cas d'usage anormal, mauvais recouvrement ou utilisation hors des critères que nous recommandons.
 L'attribution de cette garantie se limite à la réparation ou au strict remplacement de l'appareil. La responsabilité du fabricant est dérogée de toute autre obligation et en particulier sur les effets du mauvais fonctionnement de l'instrument.

ENTRÉE

Plage +4 mA à +20 mA
 Résolution ±0.01 mA
 Chute de tension en boucle d'entrée < 5 V

IMPEDANCE D'ENTRÉE

mA 10Ω

PRECISION a 23°C ±5°C

Erreur maximale ±(0.1% de la lecture + 3 digits)
 Coefficient de température 100 ppm/°C
 Temps d'échauffement 5 minutes

ALIMENTATION

Autoalimenté par le signal de process 4-20mA

CONVERSION

Technique rampe simple
 Résolution 16 bits
 Cadence 62/s

AFFICHAGE

Plage -1999 ÷ 9999
 Type 4 digits rouges 10mm
 Rafraîchissement affichage 2/s
 Dépassement d'échelle affichage/entrée $\frac{2}{UL}$

ENVIRONNEMENT

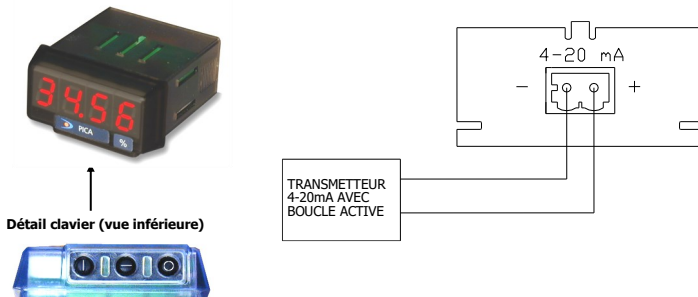
Température de travail -10°C ÷ +60°C
 Température de stockage -25°C ÷ +85°C
 Humidité relative non condensée <95% ÷ 40°C
 Altitude maximale 2000m
 Étanchéité du frontal IP65

FRANÇAIS

INSTALLATION ET RACCORDEMENT

DIMENSIONS

Dimensions 48 x 24 x 70 mm.
 Découpe du panneau 45 x 22 mm.
 Poids 50g.
 Matériau du boîtier Polycarbonate s/ UL 94 V-0



ATTENTION

Pour garantir la compatibilité électromagnétique respecter les recommandations suivantes:
 Les câbles d'alimentation devront être séparés des câbles de signaux et ne seront **jamais** installés dans la même goulotte. Les câbles de signaux doivent être blindés et raccordés au blindage à terre.
 La section des câbles doit être $\geq 0.25\text{mm}^2$

NETOTYAGE: Le panneau frontal doit seulement être nettoyé avec un tissu humidifié avec une eau savonneuse neutre.
NE PAS UTILISER DE SOLVANTS.

Fabricant: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Adresse: Xarol, 6 B, P.I. Les Guixeres
 08915 Badalona. ESPAGNE

CE

Déclare, que le produit:
 Nom: Indicateur numérique
 Modèle: **PICA40-LP**

Est conforme aux Directives: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Norme applicable: **EN61000-6-3** Générale d'émission.
 Norme applicable: **EN61000-6-2** Générale d'immunité.
 Norme applicable: **EN61010-1** Sécurité générale.



Selon la Directive 2012/19/UE, l'utilisateur ne peut se défaire de cet appareil comme d'un résidu urbain courant. Vous pouvez le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a été acquis afin qu'il soit procédé à son traitement et recyclage contrôlés.



DESCRIPTION

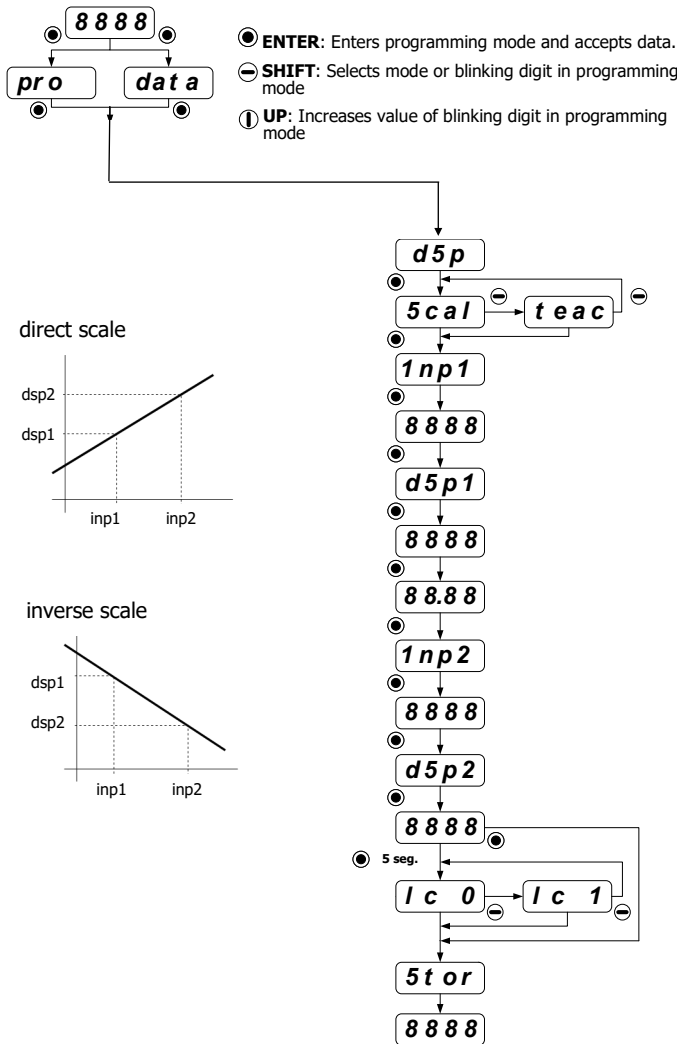
-SELF POWERED INDICADOR
for:
-PROCESS (4-20 mA DC)

48 x 24 mm front panel

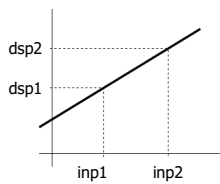
Panel instrument powered by the process loop signal 4-20 mA DC.
Display of 4 high efficiency and low consumption digits.
Display range fully programmable as well as decimal point position.

CONFIGURATION

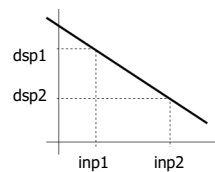
Display range: -1999 to 9999



direct scale



inverse scale



SCAL: Programming method introducing **InP1** and **InP2** values by keyboard.
tEAC: Programming method where instrument reads **InP1** and **InP2** real values.
InP1 , **InP2** : Input signal values corresponding to desired display **dSP1** and **dSP2**.
dSP1: Display value corresponding to **InP1**.
dSP2: Display value corresponding to **InP2**.
LC 0: Configuration unlocked.
LC 1: Configuration totally locked. (All parameters are shown as **dAtA**).
Err: Error on programmed parameter.
Stor: Stores the whole configuration parameters.

WARRANTY



All products are warranted against defective material and workmanship for a period of 5 years from acquisition date.
 If a product appears to have a defect or fails during the normal use within warranty period, please contact the distributor from whom you purchased the product to be given proper instructions.
 This warranty does not apply to defects resulting from action of the customer such as mishandling or improper interfacing.
 The liability under this warranty shall extend only to the repair of the instrument; no responsibility is assumed by the manufacturer for any damage which may result from its use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT

Range +4mA to +20mA
 Resolution ± 0.01mA
 Voltage drop-out on input loop < 5 V

INPUT IMPEDANCE

mA 10Ω

ACCURACY at 23°C ±5°C

Maximum error ±(0.1% of reading + 3 digits)
 Temperature coefficient 100 ppm/°C
 Warm-up time 5 minutes

SUPPLY

Self powered by the 4-20mA loop signal

CONVERSION

Technical single slope
 Resolution 16 bits
 Rate 62/s

DISPLAY

Range -1999 ÷ 9999
 Type 4 red digits 10mm
 Display refresh rate 2/s
 Display/input overrange indication *OL*

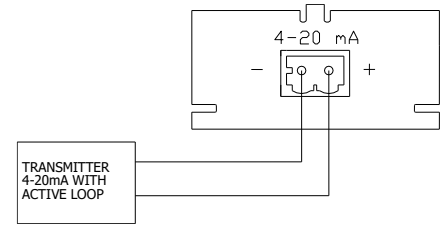
ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperatura -10°C ÷ +60°C
 Storage temperatura -25°C ÷ +85°C
 Relative humidity (non condensing) <95% ÷ 40°C
 Maximum altitude 2000m
 Frontal protection degree IP65

INSTALLATION AND WIRING

DIMENSIONS

Dimensions 48 x 24 x 70 mm.
 Panel cutout 45 x 22 mm.
 Weight 50g.
 Case material Polycarbonate s/ UL 94 V-0



WARNING

In order to guarantee electromagnetic compatibility, the following guidelines for cable wiring must be followed:
 Power supply wires must be separated from signal wires. **Never** run power and signal wires in the same conduit.
 Use shielded cable for signal wiring and connect shield to ground.
 Cable section must be ≥0.25mm²

CLEANING: Frontal cover should be cleaned only with a soft cloth soaked in neutral soap product.

DO NOT USE SOLVENTS.

Manufacturer: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Address: Xarol, 6 B, P.I. Les Guixeres
 08915 Badalona. SPAIN



Declares, that the product:
 Description: Digital panel indicator
 Model: **PICA40-LP**

Conforms with Directives: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Applicable Standard: **EN61000-6-3** Generic emission.
 Applicable Standard: **EN61000-6-2** Generic immunity.
 Applicable Standard: **EN61010-1** Generic safety.



According to 2012/19/EU Directive, You cannot dispose of it at the end of its lifetime as unsorted municipal waste. You can give it back, without any cost, to the place where it was acquired to proceed to its controlled treatment and recycling.